

Los toros y la prensa

Comentando lo ocurrido en la corrida de toros celebrada el pasado lunes a beneficio de la Asociación de la Prensa, publica hoy *El Liberal* un interesante artículo que firma el ilustrado periodista *Don Modesto*.

En este trabajo se contienen algunas afirmaciones que conviene recoger.

Mil veces se ha hablado en todos los tonos de la popularidad de la mal llamada fiesta nacional. Y he aquí lo que sobre esa popularidad escribió el distinguido cronista, a quien nadie podrá suponer hostil a las corridas de toros:

«Hoy tiene la fiesta nacional una popularidad inmensa. A la Prensa en primer término debe esta gran popularidad. No hay cuestión, por grave que sea, a la que los periódicos dediquen en sus columnas mayor extensión que a las corridas de toros.

Y por cierto que hacen ó hacemos mal. Las reseñas taurinas, aun las de las novilladas más indecorosas, ocupan dos ó tres columnas en los periódicos de mayor importancia, y la cogida de un diestro cualquiera nos impresiona al parecer más, mucho más, que la pérdida de las colonias.

Muere Montes en Méjico, y durante un mes leemos en los periódicos, bajo grandes titulares, artículos necrológicos cantando las glorias del torero.

«MUERTE DE MONTES».—«EL CADÁVER DE MONTES».—«LOS RESTOS DE MONTES».—«TRASLACION DE MONTES».

Muere Berthelot en París, y con cuatro artículos biográficos hemos salido del compromiso.

A la Prensa, pues, debe su inmensa popularidad la llamada fiesta genuinamente española.»

Tiene muchísima razón *Don Modesto*. Mil veces, desde estas columnas, hemos sostenido lo mismo que él sostiene hoy.

Eso de que los toros constituyan el espectáculo nacional por excelencia, es una idea sostenida exclusivamente por la desmesurada atención que casi todos los periódicos conceden a cuanto con la fiesta se relaciona.

El público, cuyos instintos se halagan, se deja llevar y va a los toros, lo mismo que le con fricción los relatos emocionantes de crímenes que llenan columnas y más columnas en los diarios.

Y el pernicioso influjo de esas lecturas se deja sentir en seguida. De igual manera que todos los sociólogos encuentran en la notoriedad del crimen una causa perenne de delito, en la propaganda que la prensa hace de las corridas de toros es donde hay que buscar la popularidad de éstas.

No se ha llevado a cabo, hace muy poco, una campaña contra la publicidad de los duelos, estimándola como el mejor medio de concluir con ellos?

Pues si se hiciese lo mismo con la llamada fiesta nacional; si se desvaneciese la aureola de popularidad que rodea a cuantos en las corridas interviene, veríase cómo el pueblo abandonaba la malsana afición y orientaba sus gustos hacia espectáculos más cultos, menos bárbaros.

Si no volviésemos a verse en letras de molde esas reseñas detalladas y extensísimas del salvaje espectáculo y esas glorificaciones de toreros y chulos, los periódicos nada perderían y ganaría mucho, en cambio, la cultura del pueblo español.

Los franceses en Marruecos

Concentración de tropas.—Salida para Uxda.

Lalla-Marnia 29.
Anoche quedó terminada en esta ciudad la concentración de las tropas que forman la columna expedicionaria a Uxda.

Se recomendaron 2.500 znanos, 250 *spahis* y dos baterías de artillería de campaña.

A las cuatro de la madrugada de ayer, se puso la columna en marcha, mandada por el general Vigy.

El general Lyantey, llegó a Lalla-Marnia una hora después de haber salido la columna, dirigiéndose a penas descanos un rato, por el mismo camino que llevaba ésta.

La ocupación

París 30 (Urgente).

En el ministerio de la Guerra se ha recibido un telegrama oficial anunciando que la plaza de Uxda había sido ocupada esta mañana sin que los moros opusieran resistencia alguna.

La vanguardia de la columna procedente de Lalla-Marnia llegó a la frontera tres horas después de haber salido de aquella ciudad.

A consecuencia de las últimas lluvias el camino se encontraba intransitable avanzando la columna penosamente entre charcos y bahos.

A las diez de la mañana dieron vista las tropas expedicionarias a las murallas de Uxda.

El general Lyantey mandó que descansara la columna mientras se enviaban parlamentarios a la plaza.

Poco tiempo después regresaron éstos con la noticia de que Uxda se entregaba sin resistencia.

La población está satisfecha de la llegada de la columna francesa que garantizará el orden, la seguridad y la libertad de las transacciones.

Los habitantes han presenciado con interés el desfile de las referidas tropas.

Han entrado en la plaza dos compañías de znanos y una sección de *spahis*, acampando las demás fuerzas en las afueras.

El general Lyantey ha manifestado que ignora el tiempo que ha de durar la ocupación de Uxda, pues esto depende de la rapidez con que el Maghzen dé las satisfacciones pedidas por Francia.

Lo que sí es probable que se haga es que los 3.000 hombres que forman la columna de ocupación se vayan retirando gradualmente de Uxda, no dejando allí más que algunos centenares de soldados con objeto de asegurar el orden.

El *caid* de Uxda no será destituido.

La ocupación de Uxda por las tropas francesas ha causado un saludable efecto en todo el imperio marroquí.

La noticia de la ocupación en Tánger.—Varios rumores.—Regocijo en la colonia francesa

Tánger 30.
La noticia de haber sido ocupada Uxda por las tropas francesas se supo en Tánger a última hora de la tarde de ayer.

El periódico *Le Depeche Marocaine* publicó un extraordinario que fué arrebatado rápidamente de manos de los vendedores.

Los moros, al saber la noticia, se mostraron muchos de ellos incrédulos, y otros prorrumpieron en insultos contra los franceses.

El movimiento antifrancesco crece de una manera alarmante entre los moros, observándose que el odio de éstos lo guardan únicamente para los franceses.

Estos días se han propalado rumores en esta ciudad asegurando que las autoridades marroquíes habían despachado varios correos al *pachá* de Uxda previniéndole de las operaciones que se proyectaban contra la plaza y ordenándole resistiera al ejército francés, prometiéndole el envío de refuerzos.

En la colonia francesa ha causado el natural regocijo la noticia de la ocupación de Uxda.

Con el fin de evitar posibles incidentes desagradables, por la legación de Francia se ha dado órdenes de que la colonia francesa no celebre ninguna fiesta, habiéndose prohibido una comida íntima que varios concejales negociados franceses habían organizado en casa de uno de éstos.

Impresión en los moros.—Lo que dice Alemania

Tánger 30.
Las autoridades marroquíes se encuentran profundamente impresionadas por la ocupación de Uxda.

El doctor Roxen, representante de Alemania, ha declarado que cree sea momentánea la ocupación de dicha plaza por Francia; pues él está quisiéramos prolongar su estancia en Uxda, se le haría recordar sus deberes con las demás potencias.

LA SEMANA SANTA EN PROVINCIAS

Sevilla

La reina Amalia.—El tren botijo.—Carteristas detenidos.

Sevilla 29.
La reina Amalia permaneció en la tribuna real presenciando el desfile de las cofradías hasta que pasó la última, que era la de las cigarreras.

Ante el paso de la Virgen de la Victoria marchaba presidiendo, en representación del Rey y por delegación del capitán general, el general señor Zuleta, a quien acompañaban comisiones de los cuerpos de la guarnición.

Al paso seguía una compañía de infantería con bandera y música.

El desfile de esta cofradía resultó como siempre muy brillante. A la reina Amalia le gustó mucho. Cuando el *paso* de la Virgen fué colocado frente al palco real, la reina hizo entrega a uno de los znanos del ramo de flores con que le obsequió el *alcáide* a su entrada en el Ayuntamiento, expresando su deseo de que fuera depositado en el *paso* al pie de la Virgen. A sí se hizo seguidamente.

El rasgo de la reina fué acogido con aplausos. También fué celebrada la ceremoniosa reverencia con que saludó a la bandera española.

Al abandonar la reina y su acompañamiento el palco, el público despidió a la soberana de Portugal con nutridos aplausos.

Al bajar la reina la escalinata del palco, el *alcáide* señor Barón le presentó a varios periodistas, que esperaban para verla salir.

La reina los saludó muy afectuosos y les expresó que ahora, como siempre que había venido a Sevilla, estaba encantada de las bellezas de esta ciudad y agradecidísima a las atenciones y a la simpática acogida que le dispensaban los sevillanos.

A la salida se oyeron algunos vivas a la reina. Hasta la calle Adriano, en donde esperaba el automóvil que condujo a la familia real portuguesa al yate *Amalia*, marchó la comitiva a pie.

Próximamente a la una y media salió del yate en automóvil la reina. Según manifestaron en el baseo, la reina se dirigía a Villamanrique.

La reina de Portugal recibió en audiencia al tenor Viñas, a quien felicitó por el acierto con que había interpretado el *Miserere*.

Según noticias oficiales, la reina Amalia permanecerá en Sevilla hasta el domingo, esperando aquí a su madre, la condesa de París, que llegará mañana.

El regreso a Villamanrique, según aquellas noticias, no lo efectuarán hasta el domingo por la noche, después de asistir a los toros y de obsequiar con un banquete a bordo a las autoridades sevillanas.

La reina Amalia ha visitado a la princesa de Sajonia, que presentó también el *paso* de las cofradías en un palco inmediato al que aquella ocupaba.

A la una y media llegó esta tarde a la plaza de Armas el tren especial que salió de Madrid el día anterior a las cuatro de la tarde.

Formaban el convoy cuatro coches de segunda y catorce de tercera, y venían en él unos 500 viajeros.

La llegada a Sevilla constituyó una nota muy animada.

Los *botiflistas* apenas pudieron abandonar los vagones en que venían encajonados, se desmenuaron por el centro de la población ávidos de disfrutar de los encantos de la ciudad.

Los carteristas se han aprovechado de la aglomeración de gentes para entregarse a sus lucrativas operaciones.

Son muchas las carteras, bolsillos y alhajas que han desaparecido.

Los cheques los arrojaron al suelo los carteristas y fueron recogidos por su dueño.

Murcia

Murcia 29.
Durante todo el día se han visto las calles muy animadas por el gran número de forasteros que han acudido a presenciar las procesiones.

A las seis de la mañana salió de la capilla de la plaza de San Agustín, la brillante procesión de la cofradía de Nuestro Padre Jesús, recorriendo las principales calles de la población.

En la procesión, que se magnífica, figuran nueve *pasos* del insignie *Sazilto*, entre los cuales destacan *La Oración del Huerto* y *La Dolorosa*. El *paso* de este último es acogido por la multitud con murmullos de admiración, y desde las balcones, enajados de hermosas mujeres, se arrojan gran número de ramos de flores.

En la ceremonia formaban más de mil nazarenos. La procesión ha vuelto a la capilla de San Agustín al medio día, tardando, pues, seis horas en recorrer el itinerario marcado.

A la caída de la tarde las calles principales de la población presentan un aspecto de extraordinaria animación por las muchas mujeres hermosas que lucen la clásica mantilla, por el gran número de extranjeros que han venido atraídos por el renombre de las fiestas de Murcia y por las huertanas que vistén sus típicos trajes regionales.

Por la noche se ha celebrado la procesión del Santo Entierro, que es la última de la Semana Santa, la cual consta de muchos *pasos*, de los cuales son los más notables *El Sepulcro de Cristo*, de *Sazilto*, y *El Descendimiento de la Cruz*, de *Doñato*.

Una pulmonía, complicada con un padecimiento crónico de diabetes, ha puesto fin a una vida ejemplarísima, constantemente consagrada al trabajo.

Apartado por completo de la política, don Gabriel Maura y Montaner dedicó su laboriosidad a empresas industriales, en las que le acompañó siempre en primer término la consideración, el cariño y el respeto para sus obreros.

Espíritu inteligente y culto, compartía con la dirección de sus negocios las aficiones al arte y a la literatura, habiendo publicado notables estudios de literatura lemosina, que dieron a su nombre merecidos prestigios literarios.

Deja también muchas poesías inéditas de verdadero mérito, y que de haberlas publicado le hubieran dado gran renombre, según opinión de los que conocen muchas de ellas.

La muerte de D. Gabriel Maura ha producido hondo sentimiento en Palma de Mallorca, donde vivió rodeado de la simpatía y el afecto de todas las clases sociales.

Los méritos del finado hacen que su muerte sea motivo de duelo para la región balear y una gran desgracia para la familia Maura, y para el ilustre presidente del Consejo de ministros, en quien las preocupaciones de la política no han entibiado nunca la intensidad de los afectos del hogar.

Recibió el Sr. Maura y su respetable y distinguida familia la expresión sentida de nuestro pésame. El Conde se asocia muy sinceramente a su duelo, deseándole resignación y consuelo para la terrible desgracia que les aflige.

CRONICA DE PARÍS

El asunto de palpante actualidad en París, es la cuestión de Marruecos. El espíritu francés, no veltor y amigo de aventuras, como todo espíritu meridional, encuentra el tema muy de su gusto y lo comenta apasionadamente.

Los periódicos, con sus informes sobre la cuestión son basadísticos; el público apresúrase a comprarlos para comentar, a su sabor, las noticias frescas en círculos y cafés.

También acude la gente a las Cámaras, y en todos los corrillos es ese el tema de conversación preferida.

Mucho más que va desapareciendo ya una causa de alarma, que ha preocupado mucho a la opinión estos días.

Los periódicos dieron la noticia de que se habían presentado numerosos casos de viruela en la capital francesa. Incurrieron en exageraciones al hablar del asunto; dieron extraordinaria importancia y el pánico cundió como pocas veces en casos parecidos.

Por espacio de ocho días, todo el mundo sintióse dominado por la locura de la vacunación; la multitud se agrupaba en los puntos designados para la venta de tubos que contenían la linfa de la vacuna y acudía presurosa a todos los sitios en que se vacinaba gratuitamente. En el local donde está instalada la Academia de Medicina se llegó a romper los cristales y a *terribir* la puerta de la sala en que muchos médicos estaban aplicando la vacuna desde hacía algunas horas.

Los diputados no han sido de los que menos alarmados se sentían y lo prueba el hecho de que el médico del Parlamento vacunó a 499 de ellos en una sola tarde.

En algunos salones de la alta sociedad, los médicos de las familias que habían invitado a las reuniones vacunaban a los concurrentes antes de tomar estos el té, y luego se jugaba una partida de bridge, lo que contribuía a tranquilizar los ánimos de todos.

Contribuyó a la alarma el hecho de que, precisamente en los momentos en que se temía el desarrollo de una epidemia, habían de declararse en huelga muchas de las gentes que prestan sus servicios en los hospitales. Los enfermeros de ambos sexos, el personal que cuida de la limpieza de las salas y tiene a su cargo otras tareas que se relacionan con la asistencia de los enfermos, y varias personas más que trabajan en aquellos benéficos establecimientos, todas las cuales están asociadas, se han reunido, acordando presentar al director de la Asistencia pública sus reclamaciones, que consisten en el aumento de salario, en la disminución de horas de trabajo y en algo más, con la amenaza de abandonar a los enfermos al no se les concede lo que piden.

Por fortuna el peligro se conjuró, y como la alarma era realmente exagerada, la tranquilidad vuelve al espíritu de los aprensivos.

El *spori* hípico, que a despecho de los progresos del automovilismo continúa siendo uno de los favoritos del público de París, es otro tema también de conversaciones.

Las primeras apariciones de los caballos de tres años en el Hipódromo de Auteuil han despertado interés, y empezaron a hacerse conjeturas—bien tempranas—de cuál sea el vencedor del Grand Prix. El caballo *Pernod*, de M. Aumont, que se distinguió mucho en las carreras de otoño, ha conseguido fácilmente un triunfo importante en la primera aparición primaveral, despertando grandes esperanzas.

Se ha inaugurado también, como sucede todos los años en la misma fecha, el concurso hípico, con ocasión del cual se celebrarán muy interesantes fiestas deportivas. El de este año tendrá doble carácter internacional, tanto por las pruebas que se efectuarán, como por las personas que en ellas tomarán parte. Entre éstas figuran dos españoles que pertenecen al Polo Club de Madrid, los señores D. Luis y D. Miguel Martí Olivares. Este último obtuvo ya el primer día, en una carrera de ensayo, las cintas llamadas *fiat de rubans*, recompensa halagadora difícil de conquistar.

Aneja al concurso hípico hay una pequeña Exposición, constituida especialmente por cuadros y esculturas que se refieren a la equitación y a la caza, debidos muchos de ellos a aficionados que son a la vez organizadores del citado concurso.

Abundan las Exposiciones de pintura y escultura de tal modo, que alguien ha dicho que son la verdadera epidemia del momento. No podía faltar la de los artistas independientes, que ocupa un espacio considerable en los inmensos invernaderos de la ciudad, pues se compone de más de 5.000 lienzos. Algunas obras de mérito quedan ofuscadas por muchas otras que entran en el capítulo de las extravagancias inimitables.

Las ventas que se realizan en el Hotel de Tassadores continúan viniendo muy favorecidas. Son muchos los capitalistas que pagan a alto precio antigüedades y curiosidades de más ó menos mérito. Por un magafico retablo de alabastro, ejecutado según se asegura, en el siglo XV por escultores flamencos, se han pagado de una sola vez 95.000 francos.

París, 27 de Marzo.

La rebelión de Rumania

Encuentros con las tropas.—Atropellos de los rebeldes.—Cadáveres despedazados.

Viena 29.
A pesar de la opinión expresada en la Cámara por M. Sturdza, es lo cierto que si bien en algunas regiones se ha restablecido el orden en parte, en otras la situación parece agravarse, menudeando los combates entre las tropas y los rebeldes y siendo numerosas las bajas causadas.

En Motzatez y Buzen se ha restablecido el orden.

En Braila los soldados han combatido con un grupo de rebeldes compuesto de un millar de aldeanos, causándoles 100 muertos.

En Craiova los rebeldes han cometido multitud de atropellos, asesinando al burgomaestre y matando y expulsando a los judíos de la población. Un caso de barbarismo se ha registrado en Dol, donde los aldeanos atacaron la casa de un propietario, asesinando a éste y a sus hijos y despedazando sus cuerpos, cuyos pedazos lanzaron a los perros.

La mayor parte de los invitados habían llegado en automóviles.

Organizada la batida, bajo la dirección del señor Gutiérrez Cedrón, se levantaron unos cuantos jabalíes y ocho venados, haciendo S. M. dos tiros nobles con los que cobró dos reses. Otras varias mataron los Sres. Garay e Izquierdo; el Sr. Charres hirió otro que no pudo cobrarse.

Después de la cacería se sirvió un espléndido lunch.

El rey D. Carlos, después de saludar a la distinguida familia del Sr. Gutiérrez Cedrón, regresó a Portugal, acompañado de su séquito, en automóvil.

El gobernador civil de Cáceres, estuvo en la finca de Beneyan momentos antes de la salida del Rey D. Carlos, ofreciéndole sus respetos.

El cable entre Marruecos y España

*Barcelona 30 (5*20 t.).*
Se ha remitido a los poderes públicos el siguiente telegrama:

«Revista *España en Africa* ante circunstancias y acontecimientos Marruecos, ruega V. E. ordene sea reparado inmediatamente el cable español entre Marruecos y España, que lleva interrumpido cerca de cuatro años.

«Por patriótico, urge remedio.—El director, Adolfo Alegret.»

TURISTAS A BALEARES

Bajo los auspicios de la Sociedad «Fomento del Turismo», se está organizando en Argel una excursión para visitar la isla de Mallorca durante las próximas fiestas de Pascua.

Los excursionistas deben llegar a Palma en el vapor *Miramar* el sábado por la mañana. Dicho día y el domingo lo dedicarán a la ciudad y sus alrededores.

El lunes irán a las cuevas del Drach. El martes por la mañana saldrán en dirección de Valldemosa y Miramar, en donde se les servirá el almuerzo. Por la tarde continuarán por Dayá hasta Sóller, hospedándose en el hotel de la Marina.

Al día siguiente, excursión al puerto, y después de almorzar, regreso a Palma por el Coll.

El jueves por la mañana se les dejará en libertad para sus compras, y por la tarde, a las cinco, se embarcarán en el *Miramar*, regresando a Argel.

Es posible que una numerosa comisión de socios del «Fomento del Turismo» acompañe a los excursionistas en su excursión por el interior de la isla.

DE SPORT

Campeonato de football

Esta mañana terminó en el Hipódromo la serie de partidos en los que se disputaban el campeonato de España de foot-ball.

Jugaron los equipos del *Madrid* y *Vizcaya*, que habían quedado empatados en los partidos anteriores.

El *team* del *Madrid* ganó el campeonato, apuntándose un *goal* por cero el *Vizcaya*.

LA CUESTION DE LAS TRADUCCIONES

Un rasgo típico del carácter español es el de desdeñar lo nacional y entusiasmarse con lo extranjero, aunque lo nuestro valga mucho más. En esta cualidad, mejor dicho, en este defecto de raza, está la razón de la nube de traducciones que ha asolado nuestros teatros en la temporada que finaliza. Pero tanto han abusado los empresarios y los traductores, que el público ha llegado a sentirse empalagado; de tal suerte que acaso ni una sola de las traducciones estrenadas ha dado a las empresas resultados positivos.

No es la moda la que ha levantado la oleada de protestas, como supone el culto y excelente crítico de *La Correspondencia de España*, con dejos de *Amargura*. Es que surge la inevitable reacción que sigue a un abuso, de cualquier índole que sea.

En este sentido tal vez haya producido un bien la última campaña del teatro de la Comedia. Indudablemente, la serie de desastrosos de aquella malaventurada dirección artística, ha contribuido a abrir los ojos al público y a hacerle cobrar antipatía, no hacia las grandes obras extranjeras, que sigue sin conocer, sino hacia el mediocre repertorio francés corriente y moliente; es muy posible que a esa campaña tenga que agradecer en lo porvenir el arte nacional.

«¿Cuándo, cómo y por qué debe traducirse?—pregunta en el *Diario Universal* el notable crítico *Alejandro Miquis*. Y él mismo contesta dando la fórmula, a mi juicio, inmejorable: «Traducir lo bueno y lo nuevo, aunque a veces ello sea de lo menos asimilable al carácter nacional, modificado y todo, será siempre labor plausible...»

Lo bueno y lo nuevo deben traducirse; pero nunca lo que ni tiene mérito relevante, ni ofrece novedad alguna. Por eso ha merecido todo género de elogios la dirección artística del teatro Español, cuando ofreció al público madrileño, aun con lamentables modificaciones, la *Maria Stuarda*, de Schiller, y *Monna Vanna*, de Maeterlinck, y no fué *El Correo* quien en ambas ocasiones regateó los aplausos. Pero estrenar en castellano *La mentira piadosa* y *Miquette* y su mamá y *El matrimonio íntimo* y todas las demás obras cuyos títulos, sin que yo los escriba lo recuerdo el lector, es precisamente padecer la enfermedad mental denominable traducciomanía, de que habla *Miquis*.

Y no vale querer defender los defectos del original con los méritos de la traducción ó la autoridad de los traductores. El público no entiende de eso. Precisamente los escritores de más valía—y conste que esto no es indicar a nadie lo que debe hacer, que eso cada cual lo sabe de sobra, sino simplemente exponer una opinión en uso de un perfectísimo derecho—son los que más obligados están a no ser jamás «inferiores a sí mismos», como suele decirse. Que un escritor adocenado coja el primer original francés con que tropiece ó que le dé un empresario y lo traduzca como pueda, puesta la mira en el trimestre, sin reparar si aquello es arte ó no y si merece ó no la traducción, es disculpable; pero da lástima ver metido en esos trotes a quien tiene alicentos para muchísimo más.

Por eso es una opinión más extendida de lo que muchos creen que cuanto mejor es la traducción de una obra mala, más censuras merecen los traductores, por derrochar en estériles empeños un talento digno de mejor aplicación. Antonio Palomero, por ejemplo, literato de gran valía, mereció toda clase de elogios del público imparcial cuando puso en castellano *Les Romanesques* de Rostand; en cambio, a nadie pareció bien que, sin duda por ajenos estímulos, malgastase tiempo y trabajo en traducir *Le cœur a des raisons* ó *Miquette et sa mère*.

Cuando en una obra extranjera hay un ambiente nuevo ó una nueva orientación artística ó una idea noble y generosa, esa obra es universal, y cuantos facilitan su conocimiento son acreedores al agradecimiento del público. Lo que no puede aplaudirse es que se nos traigan como novedades procedimientos viejos en la escena española; que se menosprecie a Echegaray, por ejemplo, olvidando el importante papel que ha desempeñado en la historia de nuestro teatro, y se nos den a conocer obras de Bernstein ó Sardou modernas en fecha, pero que ningún progreso representan al lado de las primeras de D. José.

Tal es el espíritu de ese «criterio de moda»; por haber tenido la suerte de recogerlo oportunamente, piensan algunos que el humilde revisero de *El Correo* es un «traductofobo»—perdon por la palabra—ó un proteccionista en el terreno del arte que olvida los justos límites del patriotismo... Seguramente sólo por defecto de expresión he podido dar lugar a semejante juicio.

Vengan traducciones del francés, del inglés, del portugués ó del chino, con tal que las obras traducidas sean superiores a las que en España están produciéndose a diario.

Y, por lo que se refiere a proteccionismo y librecambio en el Arte, declaro honradamente que ni siquiera sé lo que eso quiere decir. Proteccionismo, librecambio y Arte, son palabras que hablan de cosas distintas.

Ismael S. Estevan.

La corrida de la Prensa

Ingresos y gastos

Según los datos que *Don Modesto* hace públicos en *El Liberal*, resulta que en la corrida de la Prensa todo fué malo, pero se pagó muy caro.

Los toros costaron a 2.000 pesetas cada uno. Fuentes, a vuelta de muchos ruegos para que tomase parte en la fiesta, suscribió un recibo de 6.500 pesetas por faenas—dice *Don Modesto*—que no se le tolerarían a un mal novillero, añadiendo que dejaría 500 pesetas para la Asociación de la Prensa si ésta consigue que el presidente de la corrida le condone la multa que le impuso, y en caso contrario, que se abone la multa con esas 500 pesetas.

El recibo es singular: va escrito en el mismo oficio de la multa.
Algabeño y Machaquito han percibido 4.500 y 5.500 por cabeza. Como en las plazas donde cobran más.

GUESTIONES SOCIALES

Las Cooperativas de consumo
No tenemos ya necesidad de ir a estudiar en las Cooperativas de consumo que más de sesenta años ha se fundaron en Rochdale, Grenoble, Mulhouse y en otros puntos de Inglaterra y de Francia, para compeñetrarnos de las inmensas ventajas que esas asociaciones reportan a la clase trabajadora.

Poco a poco ha ido desarrollándose en Barcelona el espíritu de cooperación, y sigue creciendo aún más, a medida que van conociéndose los resultados satisfactorios y los beneficios que por medio de dichas cooperativas alcanzan los asociados. Por esto declamamos que no tenemos necesidad de salir de España para conocer las ventajas de aquella clase de asociaciones.

Como ejemplo digno de estudio, y para que sirva de modelo a esta clase de asociaciones, nos hacemos eco de algunos datos referentes a dos de dichas cooperativas, publicados en la revista El Cooperador Cooperatista.

Una de ellas es «La Equitativa» de Palamós. Esta cooperativa cerró su balance el trimestre último del año próximo pasado con un beneficio, ó sea exceso de percepción, que ascendía a 19.415'16 pesetas.

Delante el mencionado trimestre, las ventas de sus cadenas, que en «La Equitativa» se hicieron a sus asociados ascendieron a 150.957'04 pesetas, de las cuales correspondieron 52.590'27 a panadería, 11.963 a vinos y 76.403'88 restantes a comestibles, frutería, leña, cristal, calzado, etc. De la comparación de dicho cuarto trimestre del año último con el también cuarto de 1905, resulta que durante el de 1906 las ventas aumentaron en 2.564'22 pesetas.

El movimiento de socios durante el referido trimestre de 1906 fué el siguiente: Número de socios Ingresados, 66; bajas, 28; expulsados por no tener capital suficiente para pagar las multas, 14. El 31 de Diciembre de 1906 el número de socios efectivos era de 1.563.

Las imposiciones verificadas durante el trimestre que nos ocupa, sumaban 20.45' pesetas, y los capitales retirados 34.008. Los gastos por haberes del personal importaban 9.319 pesetas; los fletes y acarreos, 3.744'99; el interés del capital de los socios, 3.436'98; los gastos generales, 1.204'16; la amortización de los inmuebles, 739'21, y la de los muebles y utensilios, 1.145'87.

Los edificios que «La Equitativa» posee costaron 183.381'17 pesetas, y como en el balance de que tratamos figuran 147.113'04 pesetas, resulta que fueron rebajadas ya en 36.278'14 pesetas de su precio de coste.

El valor de las mercaderías vendidas, que en 1901 se elevó a 431.785'18 pesetas, en 1902 llegó a 475.411'62; en 1903 a 500.526'12; en 1904 a pesetas 5.344'38; en 1905 a 563.398'87, y en 1906 a 629.094'81, resultando una diferencia de 197.309'63 pesetas en favor del último de dichos años con respecto al primero.

Justo es consignar que la cooperativa de Palamós «La Equitativa», a la cual se refieren los anteriores datos, a pesar de haberse establecido en una población pequeña, es la que mayor número de asociados tiene de cuantas existen en el Principado.

No es menos importante el beneficio realizado por la Sociedad cooperativa de obreros cobradores del comercio de Barcelona «La Mercantil», que saldó el último ejercicio con un activo de 16.258'38 pesetas y un pasivo de 12.737'05, siendo, por lo tanto, el beneficio realizado de 3.521'23 pesetas. Y hay que tener presente que dicha cooperativa no cuenta en su seno más que 85 socios.

El beneficio que resulta para cada uno de ellos es, pues, de 41'42 pesetas, además de la seguridad de la bondad de los alimentos consumidos y de la exactitud en el peso y en la medida.

Otros balances podríamos citar de otras cooperativas de consumo para demostrar el provecho que reportan a los trabajadores esta clase de asociaciones; pero que con lo apuntado hay bastante para que se vea bien claramente lo que pretendíamos demostrar.

Ahora bien; basta fundar una cooperativa para que los obreros que la constituyen gocen, incontinenti, de las ventajas que la misma pueda reportar. No. Para que dichas asociaciones prosperen se requieren hombres constantes, celosos por el bien común, y convencidos de que la vida y desarrollo de estas instituciones depende de la constante mutualidad. Pero como dichas cualidades son raras en todos los países, y mucho más en España, de aquí que sea tan difícil la vida próspera de las cooperativas en nuestra región.

Además, ¿qué es lo que proporciona a los asociados los beneficios que se proponen al fundar la cooperativa? Simplemente, el proveerle en ella de lo que necesita para su consumo. Pues bien; a pesar de esto y de comprometerse el obrero al ingresar como socio de una cooperativa, a cumplir este requisito, no es difícil encontrar en muchas de ellas buen número de asociados que, sea por la inconstancia y volubilidad de sus mujeres, sea porque viven lejos del local donde la cooperativa expende sus productos, ó sea por lo que fuere, dejan de acudir a ella y compran los artículos en otro establecimiento.

Esta clase de socios, lejos de cooperar al bien que al fundar la cooperativa se propusieron, son un estorbo para ella y conviene eliminarlos, pues contribuyen a gravar los gastos con el interés que perciben por el capital que en ella tienen colocado y no le ayudan en la ganancia colectiva por medio de las compras. Esta clase de socios han contribuido en ocasiones a que algunas cooperativas tuvieran que cerrar sus puertas.

Conviene, pues, desterrar esa costumbre y para ello sería muy conveniente que las cooperativas sirvieran a domicilio. De esta manera el número de socios crecería, si no rápidamente, porque siempre existirán en las poblaciones hombres holgazanes, indiferentes, inconstantes y rebeldes al ahorro y a la asociación, por lo menos en forma que permitiera extender el beneficio a mayor número de familias obreras y obtener mayores ganancias.

Estas ascienden en Inglaterra, país cénico de las Cooperativas, a un promedio de 100 pesetas por asociado, cantidad a la que no han llegado todavía en España, debido, en gran parte, a lo que llevamos dicho. Sin embargo, mucho es ya el camino recorrido, y es de esperar que mucho más se alcanzará hablando Cooperativas que, como «La Mercantil», de Barcelona, «La Equitativa», de Palamós, y otras, obtienen tan hermosos resultados y realizan tan vastos progresos.

Miguel Sastre.

EL SUCESO DE HOY

Esta mañana en la estación de las Delicias se desarrolló un sangriento suceso. Un empleado de la estación acometió con una navaja al sujeto Sr. Landaburu. Hizo éste frente al agresor logrando quitarle el arma, con la cual le hirió en el pecho de alguna importancia.

Haciendo historia
D. Felipe Pérez Alcón, oficial de la citada estación, venía desde hace algún tiempo dando muestras de no tener muy seguras sus facultades mentales.

Con motivo de poder atender al restablecimiento de su salud, la compañía le concedió tres meses de licencia, la cual no había empezado a usar, a pesar de haber transcurrido algún tiempo desde la concesión.

Esta mañana, el sujeto D. Cecilio Ricardo Landaburu y Parra, llamó a su despacho a dicho empleado, manifestándole que al concederle la Compañía la licencia, había sido con objeto de que atendiera al restablecimiento de su salud; y sin que mediara más entre ambos señores, el Sr. Pérez Alcón insultó repetidamente a su jefe, y sacando una navaja de grandes dimensiones, le acometió, dándole algunas cuchilladas.

El Sr. Landaburu sacó un revólver para defenderse, no pudiendo hacer fuego sobre su agresor a causa de estar el arma en el seguro y por la pérdida de fuerzas con motivo de la abundancia de sangre que de sus heridas salía.

Tiró el revólver, y el agresor quiso cogerlo del suelo para disparar contra su jefe; pero éste se abalanzó a él, impidiéndoselo, y quitándole la navaja le acometió a su vez, dándole una puñalada en el pecho.

En aquel momento acudieron al despacho algunos empleados y el inspector jefe de vigilancia destinado en la estación, logrando entre todos separar a los contendientes.

Las heridas
D. Cecilio Ricardo Landaburu y Parra fué asistido en el servicio sanitario de la estación por el médico de la misma D. José Casterino Naeo.

Le fueron apreciadas las heridas siguientes: una incisa punzante de pecho en la clavícula izquierda, otra penetrante en la mamaria derecha, otra en el brazo y varias de menos importancia en diferentes partes del cuerpo y manos.

Su estado fué calificado de muy grave. Al agresor, que fué curado en la Casa de Socorro del distrito, se le apreció una herida en el pecho, que fué calificada de pronóstico reservado. Fué trasladado al hospital Provincial.

El Juzgado de guardia
Tan pronto como en el Juzgado de guardia se recibió aviso telefónico de lo sucedido se personó el juez en el lugar del suceso para instruir las diligencias necesarias y recibir declaración a los heridos.

Los empleados de la Compañía se muestran sorprendidos del sangriento suceso de hoy, porque los protagonistas son dos funcionarios que gozan de estimación por su celo y laboriosidad.

Sopónese, como antes indicamos, que el agresor no se halla bien de sus facultades mentales. Desde hace bastantes días habían observado en él gran excitación; pero no le habían dado importancia, porque ya en otras ocasiones dió pruebas de ser lo que vulgarmente se llama un monomaniático.

LA COSECHA DE TRIGO

El periódico inglés Evening Corn Trade List publica una nueva estimación de la cosecha mundial del trigo, rectificando la que anteriormente se ha hecho con datos provisionales. Las cifras están expresadas en millares de quarters, equivalentes, cada uno, a 2'9 hectolitros.

Table with columns: PAISES, 1906, 1905, 1904. Rows include Austria, Hungría, Bélgica, Bulgaria, Dinamarca, Alemania, Grecia, Holanda, Italia, Portugal, Rumanía, Rusia, Servia, España, Suecia, Suiza, Turquía europea, Reino Unido, Total Europa, Argelia, Túnez, Argentina, Australia, Asia Menor, Canadá, Cabo, Chile, Egipto, India, Persia, Siria, Estados Unidos, Uruguay, Méjico, Japón, Total fuera de Europa, Total general.

Según el mismo colega, la cosecha mundial durante los años de 1903, 1902 y 1901, fué la siguiente, expresada en millares de quarters:

Table with columns: 1903, 1902, 1901. Rows include Europa, Fuera de Europa, Total.

Notas de un curioso

Mañanitas de soberanos
La hermosa reina Amelia de Portugal, que honra estos días con su presencia las fiestas de Sevilla, no es sólo físicamente bella; posee también un corazón hermoso y bien templado, como ha demostrado en varias ocasiones.

Cuéntase de ella, que un día que pasaba a orillas del Tejo, oyó gritos desesperados pidiendo auxilio; no es sólo físicamente bella; posee también un corazón hermoso y bien templado, como ha demostrado en varias ocasiones.

Posteriormente, en Cascaes, salvó también la vida de un pescador, exponiendo para ello gravemente su propia existencia. Por estos rasgos de heroísmo el kaiser le concedió la medalla de Beneficencia.

El rey D. Carlos ha salvado asimismo en ocasiones la vida de sus semejantes; una vez deteniendo a un caballo desbocado en la Rua da Magdalena de Lisboa; otra salvando a un infeliz en el río Alcántara.

Otro príncipe héroe es el rey Oscar de Suecia, hombre de extraordinario vigor físico y absoluta sangre fría. S. M. pasaba un día por las calles de Stokolmo, cuando vio dos caballos desbocados que arrastraban furiosamente un carruaje dentro del cual se hallaban una señora y una joven. El co-

chero había perdido su dominio sobre los animales, y una terrible catástrofe parecía inevitable. El rey se detuvo y cuando los caballos pasaron junto a él, se lanzó hacia ellos, los cogió de las riendas y con un esfuerzo héroe logró contener su ímpetu desenfrenado. Por este acto de heroísmo recibió la cruz de la Sociedad Humanitaria francesa.

Un hecho semejante realizó en su juventud el difunto rey Christian de Dinamarca, sujetando un caballo desbocado de un coche de alquiler en los alrededores de Copenhague, por donde gustaba de pasear frecuentemente de incógnito. Cuando el cochero se vio seguro sobre su pescante y lejos ya del peligro, se volvió hacia su salvador, y le dijo: —No sé quién es usted, caballero; pero tendrá el mayor gusto en llevarle a usted de balde a su casa.

—Gracias—contestó sonriendo el rey,—creo que iré más seguro andando.

En cierta ocasión, salvó la emperatriz de Rusia la vida de su difunto esposo, padre del actual Zar. El hecho fué el siguiente: Una vez la emperatriz observó la presencia de una extraña arqueta de joyas sobre la mesa de toilette del Zar, y al tratar de levantarla, notó que pesaba extraordinariamente.

Presencia de instintiva desconfianza, la llevó a su cuarto, la introdujo en un cubo de agua, é hizo volver inmediatamente al prefecto de policía. Un examen minucioso de la cajita dió por resultado descubrir que se trataba de una máquina infernal.

Al brazo robusto y a la sangre fría del príncipe Jorge de Grecia, debe seguramente su vida el actual Zar de Rusia. Hace quince años, el Emperador, que entonces era Zarevitch, marchaba por una de las calles de Kyoto, en el Japón, cuando, de pronto, un polizone fanático se arrojó hacia él, sabiendo a mano; pero el príncipe Jorge, que acompañaba al Zarevitch, se interpuso vivamente y de un formidable puñetazo derribó al furioso japonés, librando así a su augusto pariente de una muerte cierta.

MADAME PERIER
Paris 30. A la avanzada edad de ochenta y cuatro años ha fallecido esta madrugada madame Perier, madre del presidente de la República, M. Castimiro Perier, recientemente fallecido.

NOTICIAS

D. Lorenzo Morat
Se ha agravado en la enfermedad que viene padeciendo D. Lorenzo Morat.

Por este motivo, el vicepresidente del Consejo D. Segismundo Morat, no concurrirá a los Juegos florales de Cádiz, siendo sustituido como mantenedor por el Sr. López Muñoz.

Mme. ANGÉLE
SES CORSETS
LA JOUVENCE, 14, MONTERA, 14
Los solares del Buen Retiro
Bajo la presidencia del Sr. Enciso se ha celebrado esta mañana en la casa de la Villa la subasta del solar letra A de los antiguos Jardines del Buen Retiro.

El tipo de subasta era de 395.544 pesetas, y ha sido adjudicado el solar a D. Demetrio Palazuela en la cantidad de 410.500 pesetas 32 céntimos, que deja un beneficio de 3 por 100, ó sea 11.956 pesetas con 32 céntimos.

Mañana, y en los días sucesivos, se verificarán las subastas de los demás solares.

Gran Exposición de Coronas y empresa de servicios telefónicos de RUBIO, Concepción Jerónima, 3, tiendas y entre-suelo. Teléfono 59. No confundir esta casa con ninguna otra.

Lotería Nacional
Sorteo verificado hoy
PREMIOS MAYORES
Núms. Premios. Poblaciones.

34.004 100.000 Barcelona.
30.479 60.000 Idem.
31.630 20.000 Cartagena.

Premiados con 1.500 pesetas
6321 10221 5665 10857 38185 7524
6595 27237 13047 15476 4600 20589
21250 11217 11804 2293 24503 23190
1538 12611 673 23054 24037 21974
23215 8603 13753 6887 17510 27374
16679 36734 5154 21379 11997 39035

GACETA DE MADRID
SUMARIO.—30 de Marzo de 1907.
Presidencia.—Reales decretos resolutorios de competencias de jurisdicción.
Gracia y Justicia.—Reales decretos de personal.
Otros de in iure.
Instrucción pública.—Reales órdenes de personal.

La salud de la reina Margarita
Londres 30. El doctor Doyen irá a Roma para conferenciar con los médicos del Quirinal acerca de la salud de la reina Margarita.

Los papeles del Nunzio
Paris 30. El Figaro publica un artículo examinando los papeles de monseñor Montagnini, de los que una parte es ya conocida.

Según monseñor Montagnini, cuantos hombres políticos han votado la ley de separación lo han hecho a pesar suyo.

PROVINCIAS

Los mineros de Vizcaya
Mitin en Castrourdalés.—Acuerdos aprobados.—Presunciones
Castrourdalés 30. Ayer se celebró en esta población el mitin minero organizado por la Federación minera de Vizcaya.

Trenes especiales llegaron a Castrourdalés multitud de mineros de las cuencas de Bilbao y Santander.

Los obreros de las minas de Cústares y Sopuerta llegaron por la carretera, formados en grupos, con banderas y cantando himnos socialistas.

El local destinado para la celebración del mitin era el Frontón municipal de esta población.

Luego corrieron hacia todas las puertas de la ciudad y hacia las murallas, y en todas partes desarmaron sin resistencia a las guardias.

Cuando los habitantes empezaron a asomarse a la hora que acostumbaban a salir de casa, encontraron que el gobierno había pasado de manos de los magistrados establecidos en nombre del rey Jorge, a las de los montañeses armados por el rey Jacobo.

En vano se esforzó Loehiel para encontrar al oficial que materialmente había cooperado al éxito de su empresa mandando abrir las puertas.

En ninguna parte pudo dar con el traidor.

XII.
Las noticias de la toma de Edimburgo, comunicada al príncipe, hizo que este se preparase muy de mañana a dejar su campamento de Slatford, para avanzar con el resto de su ejército.

Aunque corta, esta marcha no fué libre de peligros, pues desde la última posición que acababa de ocupar, podía ver aún las banderas flotantes en las altas almenas de la ciudadela, que parecían desafiarle a que se aventurase a llegar a tiro de cañón. La eminencia en la que estaba edificada esta fortaleza dominaba casi todo el país a muchas millas a la redonda, y era bastante difícil descubrir un camino que condujese a la ciudad sin estar expuesto a su fuego. Sin embargo, algunos hombres de su comitiva que conocían perfectamente la localidad, le hicieron evitar este peligro.

Conducido por sus guías, Carlos hizo un rodeo al Sud de Edimburgo, de modo que se conservase a una distancia regular del castillo, y hasta varias mesetas y montecillos le ocultaron a su vista. Desembocando en el camino

quietos, pero una vez se hallen excitados por la vista de la sangre, son capaces de resistir hasta el último extremo. Hay un medio menos peligroso.

—¿Cuál?
—Es mi secreto.
—¿A cuánto lo valéis?—preguntó el jefe con aire desafiante, pues creía que su interlocutor era uno de esos traidores mercenarios que hasta su alma venderían por el oro. Confióme estas sospechas el descubrir bajo la ancha capa del jinete las botas de montar de un oficial ó al menos de un militar.

—Tengo un precio que pedir por el servicio.
—Así me lo figuro—contestó secamente el jefe jacobita.

—Pero no es oro—dijo el extranjero con altivez.—Yo no soy de aquellos a quienes el dinero decide a apoyar lo mismo a un amigo que a un enemigo.

—Decid vuestras condiciones, caballero—exclamó Loehiel,—pronto nos pondremos de acuerdo sobre el particular.

—Es preciso que me déis vuestra palabra de restituir a la familia de mi esposa sus honores y dignidades perdidos por la causa de los Estuardos. Ya veís—continuó el extranjero—que no os pido mucho, pues que es más bien un acto de justicia que de favor. Conociendo la influencia que gozáis con el príncipe, sé que puedo confiar en vuestra palabra.

—Pues bien!—dijo Loehiel después de algunos momentos de reflexión,—me parece que puedo aventurarme a prometer eso. He aquí mi mano, y os prometo transmitir vuestra petición al príncipe.

—¿Y si rehusase?
—No rehusaré ratificar mi promesa. Si lo hiciese, por las cenizas de mis padres, por el

honor de mi casa, juro que me retiraría con mi clan y abandonaría su causa.

Los dos interlocutores se dieron la mano en testimonio del pacto que acababan de acordar.

—Y ahora,—dijo Loehiel,—vuestro secreto.

—La carroza que ha conducido a los diputados al campamento de Carlos llegará dentro de una hora delante de las puertas de la ciudad. Se ha dado la orden de no dejarlos entrar; pero yo puedo revocar esta orden. Colocad vuestra gente junto a la puerta... tomada esta medida la ciudad es vuestra.

El plan era hácedero, y Loehiel se determinó a ejecutarlo a todo evento.

El extranjero recibió del highlander una antigua sortija en cuyo engarce de ágata estaban grabadas las armas de su casa; esta sortija debía servirle para darse a conocer en caso de salir todo bien.

—¡Adiós!—dijo al ponerse la sortija,—es preciso que vuelva a la ciudad. En el momento que se abran las puertas, lanzaos con vuestra gente; la guardia es débil y os hará más fácil la sorpresa, atrayendo a la gran calle los soldados del cuartel. Una vez dentro de los muros, vuestras espadas deben concluir la obra.

—No temáis por mis valientes highlanders—dijo el jefe;—una vez abierta la puerta, yo respondo de lo demás... No es la guardia urbana—añadió con desdén—la que pueda infundirles miedo.

Después de estas palabras se separaron: el extranjero regresó a la ciudad; el jefe highlander volvió hacia sus tropas.

Mucho tiempo antes de la llegada del coche de los diputados, estaban apostados los montañeses en el sitio convenido.

Habíanse acercado con precaución a las puertas,

LA CONDESA DE ARRAN
POR
Sir F. SMITH

Sus facciones se ocultaban bajo un sombrero de anchas alas inclinadas y un pañuelo que llevaba atado en la parte inferior del rostro.

—¿Qué se ofrece, caballero?—preguntó el jefe highlander.

La única respuesta del extranjero fué rogarle que le siguiese hasta un sitio algo apartado.

El jefe le siguió sin vacilar, pero no sin tomar antes la precaución de sacar su pistola del cint.

El jinete oyó el rechinar del gatillo que levantaba; en seguida bajó del caballo, y tomando al animal por la brida, le condujo al sitio que acababa de indicar.

Conmovido Loehiel por esta prueba de confianza, volvió inmediatamente la pistola al cinto.

—Guardad en la mano vuestra arma, Loehiel,—dijo el extranjero.—La prudencia es siempre el deber de un jefe.

—¿Me conocéis?
—Si así no fuese, ¿os hubiera buscado a una hora semejante? ¿Queréis entrar en la ciudad?

—Quiero entrar y entrar,—dijo el highlander con firmeza,—aun cuando la sangre de los habitantes hubiese de correr a torrentes por la gran calle.

—De este modo se comprometen las causas que se quieren servir. No, no; nadie puede decir qué resultado tendrá la lucha, cuando se ha derramado sangre. Los ciudadanos están

Información telegráfica
EXTRANJERO

La huelga general en Suiza

Disminuye la gravedad.—Expulsión de un propagandista.—Confianza en el arbitraje.
Berna 29. La gravedad de la huelga parece haber cedido en los cantones de Ginebra y Vaud.

En Lausanne el Gobierno cantonal dió un decreto de expulsión contra M. Sebastián Faure, que iba a dar una conferencia en esta población. Fué conducido a la frontera, acompañado por varios agentes de la policía.

A pesar de haberse acordado la huelga general, se ha trabajado en casi todos los talleres y fábricas.

Los huelguistas intentaron incendiar los astilleros de la Compañía del Lago Lemán, siendo rechazados por las fuerzas del ejército.

En Montraux, los huelguistas, en gran número, recorrieron las calles de la población, siendo disueltos por la tropa cuando su actitud levantisca hizo temer graves desórdenes.

En Lausanne, el Gobierno cantonal ha convocado a patronos y obreros de algunas de las fábricas más importantes. Se confía en que un arbitraje ponga término a la huelga.

Noticias varias

Asesinato de un súbdito ruso
Londres 29. Un despacho de Tehéran comunica que en Sahzevar los naturales atacaron a un súbdito ruso, apedreándole bárbaramente y dándole varias puñaladas que le ocasionaron la muerte. El cadáver fué después quemado por la multitud.

Muerte de un Cardenal
Roma 30. A la edad de setenta y cuatro años ha fallecido, de resultas de una pulmonía, el Cardenal Machi. Gorki, grave.

El novelista ruso Máximo Gorki, que desde hace varios días se encuentra en esta capital, ha caído gravemente enfermo. Su estado inspira serias inquietudes.

El embajador español
San Petersburgo 29. Hoy ha llegado el nuevo embajador de España en San Petersburgo, conde de La Viñaza.

Explosión en una mina
Johannesburg 30. Han explotado dos cajas de dinamita en la mina «Dryden Consolidated», matando a 50 indios y a cuatro blancos é hiriendo a 19 obreros, entre los cuales se cuentan tres europeos.

Explosión de una bomba
Constantinopla 30. Anoche, una bomba ha estallado en una de las calles principales de Pera, resultando dos muertos y cuatro heridos.

El autor es desconocido. Se han efectuado numerosas detenciones.

La primera Asamblea de Filipinas
Washington 30. El presidente Roosevelt ha ordenado a la comisión de Filipinas, organice las elecciones generales de delegados para la primera Asamblea de Filipinas.

Roosevelt ha declarado que la paz reina en el citado archipiélago. La referida comisión ha fijado las elecciones al día 30 de Julio.

La salud de la reina Margarita
Londres 30. El doctor Doyen irá a Roma para conferenciar con los médicos del Quirinal acerca de la salud de la reina Margarita.

Los papeles del Nunzio
Paris 30. El Figaro publica un artículo examinando los papeles de monseñor Montagnini, de los que una parte es ya conocida.

Según monseñor Montagnini, cuantos hombres políticos han votado la ley de separación lo han hecho a pesar suyo.

PROVINCIAS

Los mineros de Vizcaya
Mitin en Castrourdalés.—Acuerdos aprobados.—Presunciones
Castrourdalés 30. Ayer se celebró en esta población el mitin minero organizado por la Federación minera de Vizcaya.

Trenes especiales llegaron a Castrourdalés multitud de mineros de las cuencas de Bilbao y Santander.

Los obreros de las minas de Cústares y Sopuerta llegaron por la carretera, formados en grupos, con banderas y cantando himnos socialistas.

El local destinado para la celebración del mitin era el Frontón municipal de esta población.

Luego corrieron hacia todas las puertas de la ciudad y hacia las murallas, y en todas partes desarmaron sin resistencia a las guardias.

Cuando los habitantes empezaron a asomarse a la hora que acostumbaban a salir de casa, encontraron que el gobierno había pasado de manos de los magistrados establecidos en nombre del rey Jorge, a las de los montañeses armados por el rey Jacobo.

En vano se esforzó Loehiel para encontrar al oficial que materialmente había cooperado al éxito de su empresa mandando abrir las puertas.

En ninguna parte pudo dar con el traidor.

XII.
Las noticias de la toma de Edimburgo, comunicada al príncipe, hizo que este se preparase muy de mañana a dejar su campamento de Slatford, para avanzar con el resto de su ejército.

Aunque corta, esta marcha no fué libre de peligros, pues desde la última posición que acababa de ocupar, podía ver aún las banderas flotantes en las altas almenas de la ciudadela, que parecían desafiarle a que se aventurase a llegar a tiro de cañón. La eminencia en la que estaba edificada esta fortaleza dominaba casi todo el país a muchas millas a la redonda, y era bastante difícil descubrir un camino que condujese a la ciudad sin estar expuesto a su fuego. Sin embargo, algunos hombres de su comitiva que conocían perfectamente la localidad, le hicieron evitar este peligro.

Conducido por sus guías, Carlos hizo un rodeo al Sud de Edimburgo, de modo que se conservase a una distancia regular del castillo, y hasta varias mesetas y montecillos le ocultaron a su vista. Desembocando en el camino

A las diez y media empezó el acto. Concurrieron al mitin más de 800 mineros y delegaciones de todas las Sociedades mineras y de industrias de Vizcaya y Santander.

Después de hacer uso de la palabra varios caracterizados socialistas y los jefes de la última huelga general, terminó el mitin, aprobándose por unanimidad las conclusiones siguientes:

Primera. Mantener las peticiones presentadas al Círculo patronal de Vizcaya en Julio último.

Segunda. Solicitar del Gobierno que manifieste su actitud respecto a llevar al Parlamento un proyecto de ley favorable a aquellas peticiones, en virtud de las cuales se suspendió el movimiento de Agosto.

Tercera. Protestar contra la condena de ocho años a Acevedo.

Y cuarta. Pedir la reforma de los artículos del Código penal en que se basa aquella condena, y que se ponga en libertad al compañero preso desde el 24 de Noviembre de 1905.

Las precauciones tomadas por las autoridades durante el mitin han sido grandes.

Afortunadamente no hubo que lamentar ningún desagradable incidente.

De Barcelona

Ladrones sorprendidos.—Muerte de dos malhechores.

Barcelona 30 (4 t.) La Guardia civil y los somatenes de Lapuda (?) sorprendieron a unos individuos que estaban robando en una propiedad.

Al darles la voz de ¡alto!, los ladrones dispararon, contestando la fuerza pública con disparos, resultando muertos dos malhechores.

Uno de los guardias civiles resultó con el tricornio atravesado de un balazo.—Mencheta.

Vapor correo Barcelona 30.

Ha salido de este puerto con rumbo a Génova el vapor Isla de Luzón de la Compañía Trasatlántica.—Fabra.

Noticias varias

Accidente ferroviario Castellón 30.

El tren correo de Barcelona a Valencia chocó al entrar en la estación de Torres Blancas con un tren de mercancías que hacía manobras.

Las dos locomotoras y algunos vagones resultaron con averías.

El fogonero del tren correo sufrió una herida grave en la cabeza.

Los viajeros resultaron ilesos.

Las fiestas del Sábado de Gloria.—Sesión en el Ayuntamiento.—Explosión de gas.

Valencia 30 (3'05 t.) Al toque de Gloria no ha ocurrido incidente alguno. Hubo menos cohetes que en años anteriores.

En la plaza de la Constitución se hicieron los grupos de «Gloriosos» acostumbrados.

Se adjudicaron premios a los carros de los huertanos que primero entraron, elevando globos.

Se ha celebrado sesión en el Ayuntamiento, acordando subvencionar las fiestas de San Vicente Ferrer por 12 votos contra ocho de republicanos que aún son concejales.

A medio día se oyó una formidable detonación en el Gobierno civil, produciendo gran alarma por creerse que se trataba de una bomba.

Averiguada la causa, resultó que había hecho explosión un tornillo de gas del calentador de agua del curso de baño del gobernador, resacañando la calma. No ha causado desperfectos ni desgracias.—Mencheta.

Mujer agresiva Málaga 30.

Una mujer llamada Gloria Sbañán Barriounevo ha hecho esta mañana varios disparos de revólver sobre Remedios González, que pasaba por la estación del Mediodía, hiriéndola de gravedad.

Algunas personas que se encontraban en este momento cerca de la agredida resultaron también con heridas leves, y de gravedad un hombre y un muchacho.—Fabra.

La orla agraria Jerez de la Frontera 30.

A consecuencia de la sequía están parados varios centenares de obreros que piden pan al Ayuntamiento, pero por falta de recursos le es imposible al alcalde darles satisfacción.

Algunos obreros exaltados quisieron asaltar los hornos, pero se lo impidió una patrulla de Guardias civiles.

Los obreros se han negado a entrar en el Ayuntamiento para hablar con el alcalde. Quieren que éste salga al balcón, para desde allí hablar con la comisión nombrada por los primeros.

VIDA TEATRAL

LOS ESTRENOS DE ESTA NOCHE.—Son muchas las novedades que esta noche solicitan la atención de los madrileños.

La temporada de primavera, cuya inauguración oficial es hoy, se augura como fértil en estrenos.

Comedia original de M. Bernstein, titulada El ladrón, que se estrenará esta noche en la función a beneficio de María Guerrero.

La función de la noche corresponde al vigésimo y penúltimo martes de abono.

A los abonados a quienes no convenga el traslado a domingo de la vigésima función de martes, se les devolverá el importe de su localidad correspondiente a dicha función en la contaduría del teatro hasta mañana domingo, a las doce del día.

Transcurrida dicha hora, se considerará que aceptan el cambio de día.

Pasado mañana lunes, y en función correspondiente al 21 y último miércoles de moda, cuarta representación de El ladrón.

APOLLO.—Mañana por la tarde se verificará en este teatro una variada función, en la que tomará parte la notable artista danseuse étoile des Folies Bergère Mile. Odette Valery, con el siguiente programa:

- 1.ª, Zaragatas; 2.ª, La fragua de Vulcano; 3.ª, Mile. Odette Valery (danzas artísticas), y 4.ª, El pobre Valbuena.

Noche: 1.ª sección, La mala sombra. 2.ª idem, La fragua de Vulcano. 3.ª idem, Zaragatas y Mile. Odette Valery con la pantomima bailable «La victoria d'Igrás». 4.ª idem, El pobre Valbuena.

—Han empezado los ensayos del sainete lírico en un acto, titulado La genie seria, original de los Sres. Arniches y García Álvarez, música del maestro Serrano.

También se ensaya una revista de espectáculo, original de los Sres. Perrin y Palacios, música de D. Gerónimo Jiménez, titulado Cinematógrafo Nacional.

EL CORREO

REDACCIÓN ADMINISTRACIÓN Libertad, 29

AYUNTAMIENTO

Sesión de hoy

Comenzó a las once de la mañana, bajo la presidencia del alcalde.

Entre los asuntos puestos al despacho de oficio figuraba una comunicación de la Delegación de Hacienda trasladando el fallo del Tribunal gubernativo del ministerio, desestimando del recurso de alzada interpuesto contra acuerdo de la Dirección general de Contribuciones, que declaró obligado al Ayuntamiento al pago del 20 por 100 de propios sobre los aprovechamientos de fincas de propiedad municipal; y otra comunicación del Gobierno civil trasladando real orden denegatoria de la concesión de un tranvía, desde la Puerta del Sol al puente de Sagovia, solicitada por la Compañía Eléctrica Madrileña de Tracción.

El Concejo se dio por enterado de ambas comunicaciones.

Se promovió larga discusión sobre un dictamen en que se proponía la separación, a virtud de expediente, de dos vigilantes de tranvías.

Pidieron unos ediles que el dictamen se retirara; otros que se discutiera; otros mostráronse partidarios de que a dichos vigilantes se les impusiera un castigo en vez de declararlos cesantes, y otros, finalmente, defendieron el criterio que inspiraba el dictamen.

Se aprobó al cabo éste, acordándose que los nombramientos de los nuevos vigilantes recaigan en peritos electricistas.

Se aprobaron varios dictámenes de concesión de licencias para construir casas en las calles de Luisa Fernanda, Mediodía Grande y Cartagena, y otro en que se proponía la aprobación de un presupuesto de 15.561 pesetas para instalar tuberías para conducción de agua y bocas de riego en la calle de Alcalá, desde la Gorieta de Manuel Becerra hasta el puente del Abroglial.

La provisión de una plaza de la comisión de Beneficencia originó un debate que duró más de una hora.

En votación nominal, por doce votos contra seis, se acuerda la provisión conforme al dictamen. Quedan otros varios dictámenes sobre la mesa, y se levanta la sesión a las dos.

DE LA CORTE

El Rey, después de despachar esta mañana con el presidente del Consejo, salió a dar un paseo en automóvil por la Casa de Campo.

Le acompañaba el Príncipe Felipe de Borbón.

La Reina Victoria estuvo paseando esta mañana a pie por el Campo del Moro, en compañía de la princesa Beatriz.

La Reina ha pasado muy bien la noche última, y hoy su estado es completamente satisfactorio.

La Real Familia ha ido a pasar la tarde en El Pardo.

En un automóvil eléctrico fueron el Rey y la Reina.

En carruajes fueron la princesa Beatriz con la infanta Isabel y los Infantes doña María Teresa y D. Fernando.

En El Pardo han merendado las personas reales.

La Reina Victoria ha enviado 2.000 pesetas a párroco de la iglesia de la Paloma, con destino a los pobres de aquella barriada.

El día que los Reyes fueron a orar ante la imagen de la Virgen recibieron en el coche 343 memoriales de los vecinos de aquel barrio.

El infante D. Fernando presidirá mañana el capítulo de la Orden de Santiago en la función religiosa que ha de celebrarse en la iglesia de las Comendadoras de dicha orden.

El ayudante del Rey, general Boado, saldrá el próximo viernes para Cartagena.

La Capilla pública que mañana se celebrará en Palacio comenzará a las once.

Terminada la Capilla se verificará la bendición del Cordero Pascual.

A los Oficios celebrados esta mañana en la capilla del regio alcazar asistieron la Reina doña María Cristina y los Infantes.

Balance del día

Con la terminación en el día de hoy de la Semana Santa, coincide un nuevo período de actividad política, que habrá de acentuarse en los días próximos a medida que se acerque la fecha de las elecciones generales.

Ya está firmado el decreto de disolución de Cortes. El jefe del Gobierno, a pesar de la desgracia que le aflige, ha despachado hoy, como de costumbre, con el Rey, sometiendo a la firma de S. M. el decreto disolviendo el Congreso de los diputados y la parte electiva del Senado. En el mismo decreto se convocan elecciones generales de diputados para el día 21 de Abril, y de senadores para el 5 de Mayo, y se dispone que las nuevas Cortes se reúnan, como ya hemos dicho, el 13 de Mayo.

El ministro de la Gobernación comunicó anoche a los gobernadores que hoy sería firmado el decreto, y esta tarde les ha teleografiado una copia para que puedan publicarlo en los Boletines Oficiales de las provincias.

Con la publicación de este decreto, que se hará en la Gaceta de mañana, queda liquidada definitivamente la situación política que presidió las elecciones para la formación de las Cortes que se disuelven.

La época que comprenden es una de las más interesantes de nuestra política por las ideas disolventes que con constancia verdaderamente extraña se llevaron a la práctica desde el poder público.

Entramos ahora en un nuevo período electoral, en el que se observa, según ha manifestado el ministro de la Gobernación, animación grande en la mayor parte de los distritos.

Ha dicho también el Sr. La Cierva que, a pesar de lo que se ha abultado por los partidos de oposición las medidas gubernativas, lo cierto es que ahora han sido nombrados cien alcaldes menos que en la anterior situación liberal, con lo cual queda demostrada la falta de fundamento de las censuras que se le han dirigido.

El presidente del Consejo sometió esta mañana a la firma del Rey varios decretos además del de disolución de Cortes.

Entre los decretos firmados hoy, hay uno creando una Junta de defensa nacional, de la cual formarán parte el jefe del Gobierno, como presidente, y como vocales los ministros de Guerra y Marina, el jefe del Estado Mayor Central del Ejército y el director del material del ministerio de Marina, mientras no exista Estado Mayor Central de la Armada.

También firmó S. M. otro decreto disponiendo que la comisión extraparlamentaria de Consumos pase a depender del ministerio de Fomento.

En el ministerio de Estado se han recibido telegramas del embajador de España en París y del ministro español en Tánger, confirmando la noticia de la ocupación de Uxda por las tropas francesas mandadas por el general Lyantey.

También se han recibido telegramas de Tánger participando que en la tarde del jueves visitó el representante de Francia, M. Regnault, al delegado del Sultán, Sidi Mohamed-Torres, para hacerle, en nombre de su país, las reclamaciones acordadas por el gobierno francés por el asesinato del doctor Mauchamp.

Después de esta entrevista, el ministro de España en Tánger visitó a Sidi Mohamed Torres

para indicarle la conveniencia de que el Maghzen dé rápidamente las satisfacciones pedidas por Francia.

Otras noticias dicen que ya ha sido aprobado por el Sultán el reglamento de la policía franco-española en Marruecos. Los ministros de España y Francia en Tánger han presentado hoy a Sidi Mohamed Torres los comandantes español y francés, respectivamente, jefes de la nueva policía marroquí.

La consideración y las simpatías de que disfruta el presidente del Consejo de ministros en todas las clases sociales, se han evidenciado hoy con motivo del fallecimiento de su hermano D. Gabriel.

Durante todo el día no han cesado de acudir a su domicilio senadores y diputados de todos los partidos, aristócratas, artistas, literatos, funcionarios públicos y otras muchísimas personas de posición modesta. Rápidamente se llenaban de firmas los pliegos, así como de tarjetas las bandejas colocadas en el portal del domicilio del jefe del Gobierno.

También de provincias ha recibido el señor Maura numerosos telegramas de pésame.

Uno de los primeros que dió el pésame al Sr. Maura ha sido el Rey. Cuando esta mañana fué a Palacio, como de costumbre el presidente del Consejo, S. M. le expresó su sentimiento por la desgracia que experimenta. También las demás personas de la Real Familia han expresado su pésame al Sr. Maura.

Interrogado el ministro de la Gobernación respecto al hallazgo de 150 cajas de dinamita en Lezo (Guipúzcoa) de que hablan varios periódicos, contestó que el hecho carece de importancia, según oportunamente le comunicó el gobernador, pues las cajas procedían de una fábrica ya abandonada, y han sido recogidas por defraudación a la Sociedad de explosivos.

También el Sr. La Cierva ha negado que el Gobierno proyecte dirigirse a los prelados recomendándoles que se abstengan de intervenir en las cuestiones electorales.

Ese rumor—añadió—no tiene ningún fundamento, ni creo tampoco que haya nada que lo justifique, pues los candidatos son como los niños que se asustan a veces de cosas que no existen.

Esta noche sale para Ciudad Real el director general de Agricultura, señor vizconde de Eza, acompañado de los ingenieros agrónomos Sres. Arche y Muñiz para escoger los terrenos en que se ha de instalar la Granja agrícola en aquella capital.

EL TIEMPO

El termómetro del Sr. Aramburu, calle del Príncipe, 12, marcaba hoy lo siguiente:

- A las ocho de la mañana, 7º sobre 0. A las doce de la tarde, 16º sobre 0. A las cuatro, 14º sobre 0. La máxima fué de 19º sobre 0. La mínima de 5º sobre 0. El barómetro marca 708 mm.—Variable

LIBROS NUEVOS

La librería y casa editorial de Victoriano Suárez ha publicado La moral universal, por don Benito Mariano Andrade.

El Sr. Andrade comienza estudiando en su libro la necesidad de la Religión. Después estudia la religión como principio y fundamento de la moral; las falsas religiones de la antigüedad, con su moral, en la India y Persia. A continuación estudia detenidamente la moral en la ley de Moisés y en el Cristianismo.

El interesante libro forma un elegante volumen de más de 200 páginas, editado con gran esmero.

También ha publicado la misma casa editorial el tomo II de la obra Ciencia de la Hacienda, del profesor de la Universidad de Catania, D. Federico Fiora, traducido por D. Vicente Gay, catedrático de Valladolid.

Entre los capítulos de la obra se destacan el que se refiere al dominio fiscal, en el cual la cuestión ferroviaria es el tema predilecto, y el estudio de las teorías sobre la progresión y la traslación de los impuestos, la repartición lógica de los impuestos directos en impuestos sobre el patrimonio, sobre el producto y sobre la renta.

Esta obra ha sido adoptada como libro de texto en algunas de nuestras Universidades.

LOTERIA NUM. 10

Esta afortunada Admón. sigue remitiendo a provincias y extranjero cuantos pedidos de billetes ó

décimos se la hagan, pudiendo mandar en un solo envío hasta de tres sorteos.

Pedidos a MAYOR, 37, Madrid.

Jarabe de Heroína

(BENZO-CINAMICO) del Dr. Madariaga

Aceptado con predilección por la clase médica, por su especial y armoniosa combinación balsámico-sedante, proporciona el más agradable y eficaz remedio contra los catarros recientes y crónicos, tos, ronquera, fatiga y expectoración consiguientes, preservando de la infección tuberculosa.—Frasco, 3 pias. Plaza de la Independencia, 10, Madrid, y principales farmacias de España.

CHARADA

—[A ver si te das primera! anda con cuidado, Antonio. ¡Qué chicos, no hay uno bueno; son de la plal del demonio! Esta casa no es dos cuartos, pero tampoco es barata, y su prima dos tres cuartos a cuanquier cristiano mata. ¡Qué es eso? ¡Ya estás llorando?—No es nada, doña Jacoba; por llamarme cuatro cuartos le amonacé con la escoba.

L. Fernández Rodríguez.

(La solución el lunes.)

Solución a la charada anterior

BAN DO LE RIS MO

CULTOS

Santo de mañana.—Santos Amós, Félix, Benjamín, Amadeo y Santa Balbina.

Se gana el Jubileo de Cuarenta Horas en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen, donde principia la novena al Santísimo Sacramento a las nueve se cantará Tercia y a continuación misa solemne en la que predicará el P. Jiménez Campaña, y por la tarde, después del rosario, será orador D. Pedro Gil y García.

En la Catedral misa conventual a las nueve y media.

En las parroquias misa mayor a las diez con explicación del Evangelio.

En la Encarnación misa cantada a las diez. En la iglesia de María Auxiliadora misa cantada a las diez en la que predicará el señor rector.

En la Capilla Real misa solemne a las once. En el Asilo de la Santísima Trinidad y Patronato de Obreros, ejercicios por la tarde como todos los días festivos.

Visita de la Corte de María.—Nuestra Señora la Reina de Todos los Santos y Madre del Amor Hermoso en San Ginés.

Santo de pasado mañana.—San Venancio.

Espanoles para mañana

ESPAÑOL.—Función correspondiente al 20 martes de abono.—A las 9.—Señoras y señores.—El ladrón. A las 4 1/2.—El ladrón.—Señoras y señores.

PRINCESA.—A las 9.—Las alegres comadres.—Cartas de novios.

A las 4 1/2.—Las alegres comadres.—Cartas de novios (estreno).

LA RA.—A las 9.—Golondrina.—A las 10.—La cabeza del ministro.—A las 11.—El 30.º de infantería.

A las 4 1/2.—La señorita Francisca.—El 30.º de infantería.

APOLLO.—A las 8 1/2.—La mala sombra.—A las 9 1/2.—La fragua de Vulcano.—A las 10 1/2.—Zaragatas.—Mile. Odette Valery le victorie d'Igrá (pantomima bailable).—A las 11 3/4.—El pobre Valbuena.

A las 4 1/2.—Zaragatas.—La fragua de Vulcano.—Mile. Odette Valery (danzas artísticas).—El pobre Valbuena.

ZARZUELA.—A las 8 1/2.—La rabalera.—A las 9 1/2.—Bohemios.—A las 10 1/2.—La capa encantada.—A las 11 3/4.—La rabalera.

A las 4 1/2.—El lego de San Pablo.—Cinematógrafo.

GRAN TEATRO.—(Compañía Prado-Chouteau).—A las 9.—La Edad de Hierro.—A las 10 1/2.—(En una sección).—La pitágora ó La verdadera matichona.—(11A cine!).—A las 11 3/4.—La Edad de Hierro.

A las 4 1/2.—La cajonera.—La flora corrupta.—(11A cine!).—Bohemios.

COMICO.—A las 8 1/2.—La taza de té.—A las 9 1/2.—La Chipén.—A las 10 3/4.—El arte de ser bonita.—A las 11 3/4.—El joven Telémaco.—La taza de té.—El arte de ser bonita.

PARISH.—A las 4 1/2 de la tarde y 9 de la noche.—2.ª y 3.ª presentación de la compañía internacional gimnástica, acrobática, cómica y variedades que dirige Mr. William Paris.

CENTRAL KURSAL.—(Gran compañía internacional de variedades).—A las 9.—Espectáculo selecto.—Grandes atracciones. (Véanse los carteles).

SALOS DE LA LATERIA (calle de Toledo).—Sesiones desde las 5 de la tarde.—Las mayores novedades en películas.—Cuatro números diferentes.—Las Julias.—Miss Olga.—M. Roberth y Dicka et Moína.

IMPRENTA DE EL CORREO

BOLSA

Cotización Oficial del 30 de Marzo de 1907

Table with columns for 'Último cambio anterior', 'VALORES DEL ESTADO', 'Cambios de hoy', and 'Al contado'. It lists various government bonds and their current market values.

Table with columns for 'Último cambio anterior', 'VALORES DE SOCIEDADES', 'Valor nominal de cada título', and 'Desembolsado'. It lists shares of various companies like Banco de España, Compañía General Azucarera, etc.

Table with columns for 'Pesetas nominales negociadas', 'Cambios de hoy', and 'CANTIDADES SOBRE EL EXTRANJERO'. It lists exchange rates for various locations like Paris, London, and Barcelona.

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos estilos: encajes, reales, matices, punto vainita, etcétera, ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL...

MAQUINAS SINGER PARA COSER

TODOS LOS MODELOS A PESETAS 2'50 SEMANALES PIDASE CATÁLOGO ILUSTRADO QUE SE DA GRATIS

La Compañía Pabril Singer Concesionarios en España: ADCOCK Y C. Sucursales en la provincia de Madrid: Madrid, CALLE DE LA MONTERA, 18...

NO USAR ANTEOJOS DE CRISTAL



artificial porque queman y debilitan la vista; está probado por la ciencia de todos los países. Véanse los ANTEOJOS DE ROCA DE PRECISION...

Se gradúa la vista para dar el grado exacto que se debe usar. GRAN SURTIDO en gemelos para teatro, campo y marina...

Visítala exposición Entrada libre

J. DUBOSC.-ARENAL, 19 y 21, MADRID.-Oviedo, Magdalena, 16.-Gijón, Corrida, 49 y 51

Compañía Hamburguesa Sudamericana

Servicio regular entre Lisboa y Buenos Aires por los magníficos y rápidos vapores correos

Cap Blanco, de 7.528 toneladas reg., Cap Ortal, de 7.819 toneladas reg., que hacen el viaje en quince días y medio...

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

Cap Blanco, de 7.528 toneladas reg., Cap Ortal, de 7.819 toneladas reg., que hacen el viaje en quince días y medio...

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

ERNST GEORGE SUCCS. RUA DA PARTA, 8 Dirección telegráfica: George.

Ibarra y Compañía

SEVILLA Línea regular de vapores entre Bilbao, Sevilla, Marsella y puertos intermedios...

dos salidas semanales de los puertos comprendidos entre BILBAO Y MARSELLA

Servicio semanal entre pasajes, Gijón y Sevilla

Tres salidas semanales de todos los demás puertos

NASTA SEVILLA Servicio quincenal con Bayona y Burdeos

Universal como el sol

No EXISTE en el GLOBO Punto en que no se encuentre y se use el sin rival perfume

Agua de Florida de Murray & Lanman

En toda la extensión del orbe goza una fama y una aceptación como jamás ha obtenido otro perfume

Es indispensable para EL PANUELO, TOCADOR Y BANO.

Cuidado con las viles imitaciones!

Servicios de la Compañía Trasatlántica

LÍNEA DE FILIPINAS Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados...

LÍNEA DE CUBA Y MÉJICO Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21...

LÍNEA DE NEW-YORK, CUBA Y MEJICO Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30...

LÍNEA DE VENEZUELA-COLOMBIA Servicio mensual saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes...

LÍNEA DE BUENOS AIRES Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7...

LÍNEA DE CANARIAS Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22...

LÍNEA DE FERNANDO POO Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses...

LÍNEA DE TANGER Salida de Cádiz: Lunes, miércoles y viernes, para Tánger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo...

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación. La Compañía ha rebajado de 30% en los fletes de determinados artículos...

Servicios Comerciales. La sección de estos Servicios tiene establecida la Compañía de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Kabelfabrik Actine-Gesellschaft (SOCIEDAD POR ACCIONES) Establecimientos en VIENA (Austria) y en PRESSBURG (Hungria)

Construcción de cables é hilos aislados para alumbrado eléctrico, transmisión de fuerza, telegrafía y telefonía

Especialidad: Conductores aislados por caoutchouc natural y caoutchouc vulcanizado

Cables protegidos por plomo hasta 20.000 volts.

La Sociedad construye y coloca redes completas de cables

Cühner Harnesond y C. - Londres Comisiones y representaciones en general

Grandes Importadores de los artículos siguientes: Guanos é ingredientes para abonos

Cemento Portland marcas La Cruz Roja, y materiales para el empaque de frutos como son: Maderas, hesta, papel de periódico, paja francesa, etc.

Abonos minerales y productos químicos La Sociedad General de Industria y Comercio posee, entre otros negocios, la explotación de sus más importantes Fábricas nacionales de superfosfatos y abonos minerales compuestos...

LA ROSARIO EL REY DEL TOCADOR Gran Fábrica de JABONES comunes, finos y perfumados

Especialidad en aguas de Tocador KAWANGA, DIVINA, FLORIDA, BRISA, DE LA MONTAÑA, extractos superfinos para el pañuelo, y en toda clase de perfumería

Pereda y Compañía. - Santander

Rafael Alfonso y Compañía 304, Calzada del Principe Alfonso, 304 HABANA Isla de Cuba. Apartado Correos, 628 FABRICA DE LICORES DE TODAS CLASES CON DESTILERIA A VAPOR...

El 'Argus de la Presse' la más antigua AGENCIA DE RECORTES DE PERIODICOS ha entrado en el 26.º año de su existencia...

COMPANIA BOVRIL Proveedora de la Marina y del ejército británico y QUE ES BOVRIL BOVRIL es la quinta esencia de carne de buey de primera calidad...

FOSFOGLICERATO DE CAL DE CHAPOTEAUT EL MAS EFICAZ DE LOS RECONSTITUYENTES SE PRESENTA EN CUATRO FORMAS...

VINO AROUD CARNE, QUINA, HIERRO Con base de vino generoso de Andalucía, preparado con jugo de carne y las cortezas más ricas de quina...

WHISKY EL MEJOR LICOR ES EL QUE LLEVA LA MARCA MAY DEW

A los que sufren del estómago prescriben y recomiendan los médicos el digestivo GARDANO, el fíjir estomacal antiacídico, aprobado por la Facultad de Medicina...

La mujer que usa a diario en el tocador 'El Perfume Universal', el TONICO ORIENTAL para el cabello...

LICOR del Dr. LAVILLE Especifico probado de la GOTA y REUMATISMOS, calma los dolores más fuertes...

PROFESOR De 1.ª y 2.ª enseñanza. Matemáticas, dibujo, ciencias, etc. Lecciones en su casa y a domicilio...

Jarabe de Gibert y grajeas Afecciones sífilíticas Vicios de la sangre Prescrito por los primeros médicos del mundo...

Fumadores HIDALGUÍA ó EL LE CHIC PARISIEN Es una clase superior: es ORNIZA BLANCA el primero; VITELA FINISIMA el segundo...

EL MAS PRECIOSO de los tónicos y el mejor reconstituyente es el único legítimo Vino Defresne con PEPTONA

CONVIENE PREVENIRSE Hay algunos flujos ó mal aconsejados industriales que al ver las curaciones obtenidas desde hace treinta años en casos verdaderamente desesperados con el ALQUITRAN GUYOT...

ENFERMEDADES DEL PECHO, POR SU SABOR AGRADABLE y su eficacia, el VINO NOURRY a la vez depurativo y fortificante...

Electrolizador Tommasi Par la preparación de plomo esponjoso aplicable a todos los sistemas de acumuladores...

Patente de invención John Jonathan Kermode Aparatos para quemar combustible líquido en los generadores de vapor y sus similares